

Índex de termes castellans

acorde, 1
agógica, 3
agógico –ca, 2
altura, 4
aparato, 5
aparato auditivo, 6
aparato fonador, 7
aparato respiratorio, 8
armadura, 9
armonía, 68
armónico, 69
armónico –ca, 70
articulación, 10
audición, 11
auditivo –va, 12
aumentado –da, 13
bajo, 14
barra de compás, 15
becuadro, 16
bemol, 17
bemol, 18
blanca, 19
boca, 20
canción, 21
canción de cuna, 22
canción infantil, 23
cancionero, 24
canon, 25
canto, 26
carillón, 27
clarinete, 28
clave, 29
compás, 30
contrabajo, 31
contralto, 32
contratiempo, 33
corchea, 37
corno inglés, 35
corporal, 36
creación, 39
cuerda, 34
cuerpo, 38
declamación, 40
diapasón, 41
diesi, 42
dinámico –ca, 43
discriminación
 auditiva, 44
disminuido –da, 45
duración, 46
educación auditiva, 47
educación musical, 48
educación rítmica, 49
educación vocal, 50
emisión, 51
entonación, 52
escala, 53
estilístico –ca, 55
estilo, 54
expresión, 56
fagot, 57
fagote, 57
figura rítmica, 58
flauta dulce, 59
flautín, 60
folclore, 61
frase, 62
frasear, 64
fraseo, 63
frecuencia, 65
fuga, 66
gestual, 67
híbrido –da, 71
improvisación, 72
infrasonido, 73
instrumental, 79
instrumento, 74
instrumento de
 láminas, 75
instrumento de placas, 75
instrumento de
 viento-madera, 76
instrumento de
 viento-metal, 77
instrumento vocal, 78
intensidad, 80
intervalo, 81
juego rítmico, 82
lenguaje musical, 85
ligadura, 86
línea, 83
línea divisoria, 15
lineas adicionales, 84
mayor, 87
melodía, 88
melódico –ca, 89
membrana, 90
menor, 91
metal, 92
metalófono, 93
modalidad, 94
modo, 95
música, 96
musical, 97
negra, 98
nota, 99
notación, 100
notación musical, 100
oboe, 101
obra musical, 102
oído, 103
onda sonora, 104
orquesta, 105
partitura, 106
pentagrama, 107
percusión, 108
piano, 109
práctica
 instrumental, 110
pulsación, 111
puntillo, 112
punto, 112
redonda, 120
regulador, 113
relajación, 114
repertorio, 116
resonador, 117
rítmico –ca, 119
ritmo, 118
rondó, 121
ruido, 115
saxofón, 122
saxófono, 122
semicorchea, 123
silencio, 124
síncopa, 125
sistema, 126
solfear, 129
solfeo, 128
sonido, 127
soprano, 130
sostenido, 42
sostenido –da, 131
teclado, 132
tempo, 133
tenor, 134
tesitura, 135
tiempo, 133
timbre, 136
tímbrico –ca, 137
tonalidad, 138
trombón, 139
trompa, 140
trompeta, 141
tuba, 142

Índex de termes anglesos

agogic, 2
agogics, 3
apparatus, 5
articulation, 10
audition, 11
auditory, 12
auditory apparatus, 6
auditory
 discrimination, 44
auditory educacion,
 auditory training, 47
augmented, 13
bar, 15
bar line, 15
barred instument, 75
bass, 14
bassoon, 57
beat, 111
body, 38
brass, 92
brass-wind
 instrument, 77
canon, 25
carillon, 27
cello, 150
children's song, 23
chord, 1
clarinet, 28
clef, 29
contrabass, 31
contralto, 32
cor anglais [GB], 35
corporal, 36
creation, 39
crotchet, 98
declaim, 40
diapason, 41
diminished, 45
dot, 112
duration, 46
ultrasonido, 143
unísono, 144
unísono –na, 145
valor, 146
viola, 148
violín, 149
violoncelo, 150
violonchelo, 150
vocal, 151
voz, 147
xilófono, 152

dynamic, 43
eighth note [US], 37
emission, 51
english flute, 59
english horn [US], 35
expression, 56
flat, 17
flat, 18
folklore, 61
french horn, 140
frequency, 65
fugue, 66
gestural, 67
hairpin, 113
half note [US], 19
harmonic, 69
harmonic, 70
harmony, 68
hearing, 103
hybrid, 71
improvisation, 72
infrasound, 73
instrument, 74
instrumental, 79
instrumental
 practice, 110
intensity, 80
interval, 81
intonation, 52
key signature, 9
keyboard, 132
language of music, 85
ledger lines, 84
line, 83
lullaby, 22
major, 87
mallet instrument, 75
melodic, 89
melody, 88
membrane, 90
metallophone, 93
minim [GB], 19
minor, 91
modality, 94
mode, 95
mouth, 20
music, 96
music education, 48
musical, 97
musical notation, 100
musical work, 102
natural, 16
noise, 115
notation, 100
note, 99
oboe, 101
offbeat, 33
orchestra, 105
percussion, 108
phrase, 62
phrase, to, 64
phrasing, 63
piano, 109
piccolo, 60
pitch, 4
quaver [GB], 37
recorder, 59
relaxation, 114
repertoire, 116
resonator, 117
respiratory apparatus, 8
respiratory system, 8
rest, 124
rhythm, 118
rhythm game, 82
rhythmic, 119
rhythmic education,
 rhythmic figure, 58
 rhythmic training, 49
rondo, 121
saxophone, 122
scale, 53
score, 106
semibreve [GB], 120
semiquaver [GB], 123
sharp, 42
sharp, 131
singing, 26
sixteenth note [US], 123
sol-fa, 128
sol-fa, to, 129
song, 21
song book, 24
soprano, 130
sound, 127
sound wave, 104
staff [US], 107
stave [GB], 107
string, 34
style, 54
stylistic, 55
syncopation, 125
system, 126
tempo, 133
tenor, 134
tessitura, 135
tie, 86
timbral, 137
timbre, 136
time signature, 30
time value, 146
tonality, 138
trombone, 139
trumpet, 141
tuba, 142
ultrasound, 143
unison, 144
unison, 145
unisonous, 145
value, 146
viola, 148
violin, 149
violoncello, 150
vocal, 151
vocal apparatus, 7
vocal instrument, 78
voice, 147
voice training, 50
wedge, 113
whole note [US], 120
wood-wind
 instrument, 76
xylophone, 152



Terminologies Universitaries



Estudis d'Educació Infantil Fonaments de l'Educació Musical: Vocal, Auditiva i Rítmica

Si no trobes el terme en aquest recull,
telefona'ns ► 971 17 30 62 / 30 15
escriu-nos ► magdalena.ramon@uib.cat
vine a veure'ns ► Son Lledó
clica'ns ► <http://slg.uib.cat/gabinets/gt>

GT

Gabinet de Terminologia

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, l'anglès britànic, l'anglès americà, els sinònims, els símbols i les sigles, representats amb les abreviacions següents:

m → nom masculí
 f → nom femení
 n → nom
 m i f → nom masculí i femení
 m y f → nom masculí i femení
 m o f → nom masculí o femení
 pl → nom plural
 f pl → nom femení plural
 pl n → nom plural
 adj → adjectiu
 v tr → verb transitiu
 v intr → verb intransitiu
 sin. → sinònim
 [US] → anglès americà
 [GB] → anglès britànic

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	acord <i>m</i>	acorde <i>m</i>	chord <i>n</i>
2	agògic –a <i>adj</i>	agógico –ca <i>adj</i>	agogic <i>adj</i>
3	agògica <i>f</i>	agógica <i>f</i>	agogics <i>n</i>
4	altura <i>f</i>	altura <i>f</i>	pitch <i>n</i>
5	aparell <i>m</i>	aparato <i>m</i>	apparatus <i>n</i> [pl <i>apparatus</i> or <i>apparatuses</i>]
6	aparell auditiu <i>m</i>	aparato auditivo <i>m</i>	auditory apparatus <i>n</i>
7	aparell fonador <i>m</i>	aparato fonador <i>m</i>	vocal apparatus <i>n</i>
8	aparell respiratori <i>m</i>	aparato respiratorio <i>m</i>	respiratory apparatus <i>n</i> respiratory system <i>n</i>
9	armadura <i>f</i>	armadura <i>f</i>	key signature <i>n</i>
10	articulació <i>f</i>	articulación <i>f</i>	articulation <i>n</i>
11	audició <i>f</i>	audición <i>f</i>	audition <i>n</i>
12	auditiu –iva <i>adj</i>	auditivo –va <i>adj</i>	auditory <i>adj</i>
13	augmentat –ada <i>adj</i>	aumentado –da <i>adj</i>	augmented <i>adj</i>
14	baix <i>m</i>	bajo <i>m</i>	bass <i>n</i>
15	barra <i>f</i> <i>sin. barra de compàs f</i> <i>sin. línia divisòria f</i>	barra de compás <i>f</i> línea divisoria <i>f</i>	bar <i>n</i> bar line <i>n</i>
16	becaire <i>m</i>	becuadro <i>m</i>	natural <i>n</i>
17	bemoll <i>m</i>	bemol <i>m</i>	flat <i>n</i>
18	bemoll <i>adj</i>	bemol <i>adj</i>	flat <i>adj</i>
19	blanca <i>f</i>	blanca <i>f</i>	half note [US] <i>n</i> minim [GB] <i>n</i>
20	boca <i>f</i>	boca <i>f</i>	mouth <i>n</i>
21	cançó <i>f</i>	canción <i>f</i>	song <i>n</i>
22	cançó de bressol <i>f</i>	canción de cuna <i>f</i>	lullaby <i>n</i>
23	cançó infantil <i>f</i>	canción infantil <i>f</i>	children's song <i>n</i>
24	cançoner <i>m</i>	cancionero <i>m</i>	song book <i>n</i>
25	cànon <i>m</i>	canon <i>m</i>	canon <i>n</i>
26	cant <i>m</i>	canto <i>m</i>	singing <i>n</i>
27	carilló <i>m</i>	carillón <i>m</i>	carillon <i>n</i>
28	clarinet <i>m</i>	clarinete <i>m</i>	clarinet <i>n</i>
29	clau <i>f</i>	clave <i>f</i>	clef <i>n</i>
30	compàs <i>m</i>	compás <i>m</i>	time signature <i>n</i>
31	contrabaix <i>m</i>	contrabajo <i>m</i>	contrabass <i>n</i>
32	contralt <i>m i f</i>	contralto <i>m y f</i>	contralto <i>n</i> [pl <i>contralti</i> or <i>contraltos</i>]
33	contratemp <i>m</i>	contratiempo <i>m</i>	offbeat <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
34	corda <i>f</i>	cuerda <i>f</i>	string <i>n</i>
35	corn anglès <i>m</i>	corno inglés <i>m</i>	cor anglais [GB] <i>n</i> [pl <i>cors anglais</i>] english horn [US] <i>n</i>
36	corporal <i>adj</i>	corporal <i>adj</i>	corporal <i>adj</i>
37	corxera <i>f</i>	corchea <i>f</i>	eighth note [US] <i>n</i> quaver [GB] <i>n</i>
38	cos <i>m</i>	cuerpo <i>m</i>	body <i>n</i>
39	creació <i>f</i>	creación <i>f</i>	creation <i>n</i>
40	declamació <i>f</i>	declamación <i>f</i>	declaim <i>n</i>
41	diapasó <i>m</i>	diapasón <i>m</i>	diapason <i>n</i>
42	diesi <i>f</i> <i>sin. sostingut m</i>	diesi <i>f</i> sostenido <i>m</i>	sharp <i>n</i>
43	dinàmic –a <i>adj</i>	dinámico –ca <i>adj</i>	dynamic <i>adj</i>
44	discriminació auditiva <i>f</i>	discriminación auditiva <i>f</i>	auditory discrimination <i>n</i>
45	disminuït –ida <i>adj</i>	disminuido –da <i>adj</i>	diminished <i>adj</i>
46	durada <i>f</i>	duración <i>f</i>	duration <i>n</i>
47	educació auditiva <i>f</i>	educación auditiva <i>f</i>	auditory training <i>n</i>
48	educació musical <i>f</i>	educación musical <i>f</i>	music education <i>n</i>
49	educació rítmica <i>f</i>	educación rítmica <i>f</i>	rhythmic training <i>n</i>
50	educació vocal <i>f</i>	educación vocal <i>f</i>	voice training <i>n</i>
51	emissió <i>f</i>	emisión <i>f</i>	emission <i>n</i>
52	entonació <i>f</i>	entonación <i>f</i>	intonation <i>n</i>
53	escala <i>f</i>	escala <i>f</i>	scale <i>n</i>
54	estil <i>m</i>	estilo <i>m</i>	style <i>n</i>
55	estilístic –a <i>adj</i>	estilístico –ca <i>adj</i>	stylistic <i>adj</i>
56	expressió <i>f</i>	expresión <i>f</i>	expression <i>n</i>
57	fagot <i>m</i>	fagot <i>m</i> fagote <i>m</i>	bassoon <i>n</i>
58	figura rítmica <i>f</i>	figura rítmica <i>f</i>	rhythmic figure <i>n</i>
59	flauta de bec <i>f</i> <i>sin. flauta dolça f</i>	flauta dulce <i>f</i>	english flute <i>n</i> recorder <i>n</i>
60	flautí <i>m</i>	flautín <i>m</i>	piccolo <i>n</i>
61	folklore <i>m</i>	folclore <i>m</i>	folklore <i>n</i>
62	frase <i>f</i>	frase <i>f</i>	phrase <i>n</i>
63	fraseig <i>m</i>	fraseo <i>m</i>	phrasing <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
64	frasejar <i>v intr</i>	frasear <i>v intr</i>	phrase, to <i>v intr</i>
65	frequència <i>f</i>	frecuencia <i>f</i>	frequency <i>n</i>
66	fuga <i>f</i>	fuga <i>f</i>	fugue <i>n</i>
67	gestual <i>adj</i>	gestual <i>adj</i>	gestural <i>adj</i>
68	harmonia <i>f</i>	armonía <i>f</i>	harmony <i>n</i>
69	harmònic <i>m</i>	armónico <i>m</i>	harmonic <i>n</i>
70	harmònic –a <i>adj</i>	armónico –ca <i>adj</i>	harmonic <i>adj</i>
71	híbrid –a <i>adj</i>	híbrido –da <i>adj</i>	hybrid <i>adj</i>
72	improvisació <i>f</i>	improvisación <i>f</i>	improvisation <i>n</i>
73	infrasò <i>m</i>	infrasonido <i>m</i>	infrasound <i>n</i>
74	instrument <i>m</i>	instrumento <i>m</i>	instrument <i>n</i>
75	instrument de làmines <i>m</i> <i>sin. instrument de plaques m</i>	instrumento de láminas <i>m</i> instrumento de placas <i>m</i>	barred instrument <i>n</i> mallet instrument <i>n</i>
76	instrument de vent de fusta <i>m</i>	instrumento de viento-madera <i>m</i>	wood-wind instrument <i>n</i>
77	instrument de vent de metall <i>m</i>	instrumento de viento-metal <i>m</i>	brass-wind instrument <i>n</i>
78	instrument vocal <i>m</i>	instrumento vocal <i>m</i>	vocal instrument <i>n</i>
79	instrumental <i>adj</i>	instrumental <i>adj</i>	instrumental <i>adj</i>
80	intensitat <i>f</i>	intensidad <i>f</i>	intensity <i>n</i>
81	interval <i>m</i>	intervalo <i>m</i>	interval <i>n</i>
82	joc rítmic <i>m</i>	juego rítmico <i>m</i>	rhythm game <i>n</i>
83	línia <i>f</i>	línea <i>f</i>	line <i>n</i>
84	línies addicionals <i>f pl</i>	líneas adicionales <i>f pl</i>	ledger lines <i>pl n</i>
85	llenguatge musical <i>m</i>	lenguaje musical <i>m</i>	language of music <i>n</i>
86	lligadura <i>f</i>	ligadura <i>f</i>	tie <i>n</i>
87	major <i>adj</i>	mayor <i>adj</i>	major <i>adj</i>
88	melodia <i>f</i>	melodía <i>f</i>	melody <i>n</i>
89	melòdic –a <i>adj</i>	melódico –ca <i>adj</i>	melodic <i>adj</i>
90	membrana <i>f</i>	membrana <i>f</i>	membrane <i>n</i>
91	menor <i>adj</i>	menor <i>adj</i>	minor <i>adj</i>
92	metall <i>m</i>	metal <i>m</i>	brass <i>n</i>
93	metal·lòfon <i>m</i>	metalófono <i>m</i>	metallophone <i>n</i>
94	modalitat <i>f</i>	modalidad <i>f</i>	modality <i>n</i>
95	mode <i>m</i>	modo <i>m</i>	mode <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
96	música <i>f</i>	música <i>f</i>	music <i>n</i>
97	musical <i>adj</i>	musical <i>adj</i>	musical <i>adj</i>
98	negra <i>f</i>	negra <i>f</i>	crotchet <i>n</i>
99	nota <i>f</i>	nota <i>f</i>	note <i>n</i>
100	notació <i>f</i> <i>sin. notació musical f</i>	notación <i>f</i> notación musical <i>f</i>	musical notation <i>n</i> notation <i>n</i>
101	oboè <i>m</i>	oboe <i>m</i>	oboe <i>n</i>
102	obra musical <i>f</i>	obra musical <i>f</i>	musical work <i>n</i>
103	oïda <i>f</i>	oído <i>m</i>	hearing <i>n</i>
104	ona sonora <i>f</i>	onda sonora <i>f</i>	sound wave <i>n</i>
105	orquestra <i>f</i>	orquesta <i>f</i>	orchestra <i>n</i>
106	partitura <i>f</i>	partitura <i>f</i>	score <i>n</i>
107	pentagrama <i>m</i>	pentagrama <i>m</i>	staff [US] <i>n</i> stave [GB] <i>n</i>
108	percussió <i>f</i>	percusión <i>f</i>	percussion <i>n</i>
109	piano <i>m</i>	piano <i>m</i>	piano <i>n</i>
110	pràctica instrumental <i>f</i>	práctica instrumental <i>f</i>	instrumental practice <i>n</i>
111	pulsació <i>f</i>	pulsación <i>f</i>	beat <i>n</i>
112	punt <i>m</i>	puntillo <i>m</i> punto <i>m</i>	dot <i>n</i>
113	regulador <i>m</i>	regulador <i>m</i>	hairpin <i>n</i> wedge <i>n</i>
114	relaxació <i>f</i>	relajación <i>f</i>	relaxation <i>n</i>
115	renou <i>m</i> <i>sin. soroll m</i>	ruido <i>m</i>	noise <i>n</i>
116	repertori <i>m</i>	repertorio <i>m</i>	repertoire <i>n</i>
117	ressonador <i>m</i>	resonador <i>m</i>	resonator <i>n</i>
118	ritme <i>m</i>	ritmo <i>m</i>	rhythm <i>n</i>
119	rítmic –a <i>adj</i>	rítmico –ca <i>adj</i>	rhythmic <i>adj</i>
120	rodona <i>f</i>	redonda <i>f</i>	semibreve [GB] <i>n</i> whole note [US] <i>n</i>
121	rondó <i>m</i>	rondó <i>m</i>	rondo <i>n</i>
122	saxofon <i>m</i> <i>sin. saxòfon m</i>	saxofón <i>m</i> saxófono <i>m</i>	saxophone <i>n</i>
123	semicorxera <i>f</i>	semicorchea <i>f</i>	semiquaver [GB] <i>n</i> sixteenth note [US] <i>n</i>
124	silenci <i>m</i>	silencio <i>m</i>	rest <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
125	síncope <i>f</i>	síncopa <i>f</i>	syncopation <i>n</i>
126	sistema <i>m</i>	sistema <i>m</i>	system <i>n</i>
127	so <i>m</i>	sonido <i>m</i>	sound <i>n</i>
128	solfeig <i>m</i>	solfeo <i>m</i>	sol-fa <i>n</i>
129	solfejar <i>v tr</i>	solfear <i>v tr</i>	sol-fa, to <i>v tr</i>
130	soprano <i>m i f</i>	soprano <i>m y f</i>	soprano <i>n</i>
131	sostingut -uda <i>adj</i>	sostenido –da <i>adj</i>	sharp <i>adj</i>
132	teclat <i>m</i>	teclado <i>m</i>	keyboard <i>n</i>
133	tempo <i>m</i> <i>sin. temps m</i>	tempo <i>m</i> tiempo <i>m</i>	tempo <i>n</i> [pl <i>tempi</i> or <i>tempos</i>]
134	tenor <i>m</i>	tenor <i>m</i>	tenor <i>n</i>
135	tessitura <i>f</i>	tesitura <i>f</i>	tessitura <i>n</i>
136	tímbre <i>m</i>	timbre <i>m</i>	timbre <i>n</i>
137	tímbric –a <i>adj</i>	tímbrico –ca <i>adj</i>	timbral <i>adj</i>
138	tonalitat <i>f</i>	tonalidad <i>f</i>	tonality <i>n</i>
139	trombó <i>m</i>	trombón <i>m</i>	trombone <i>m</i>
140	trompa <i>f</i>	trompa <i>f</i>	french horn <i>n</i>
141	trompeta <i>f</i>	trompeta <i>f</i>	trumpet <i>n</i>
142	tuba <i>f</i>	tuba <i>f</i>	tuba <i>n</i>
143	ultrasò <i>m</i>	ultrasonido <i>m</i>	ultrasound <i>n</i>
144	uníson <i>m</i>	unísono <i>m</i>	unison <i>n</i>
145	uníson –a <i>adj</i>	unísono –na <i>adj</i>	unison <i>adj</i> unisonous <i>adj</i>
146	valor <i>m o f</i>	valor <i>m</i>	time value <i>n</i> value <i>n</i>
147	veu <i>f</i>	voz <i>f</i>	voice <i>n</i>
148	viola <i>f</i>	viola <i>f</i>	viola <i>n</i>
149	violí <i>m</i>	violín <i>m</i>	violin <i>n</i>
150	violoncel <i>m</i>	violoncelo <i>m</i> violonchelo <i>m</i>	cello <i>n</i> violoncello <i>n</i>
151	vocal <i>adj</i>	vocal <i>adj</i>	vocal <i>adj</i>
152	xilofon <i>m</i> <i>sin. xilòfon m</i>	xilófono <i>m</i>	xylophone <i>n</i>

Elaboració: M. Magdalena Ramon Andreu (coord.)
 Cristina Robles de Pedro
 Gabinet de Terminologia

Professor col·laborador: Dr. Arnau Reynés Florit
 Departament de Pedagogia i Didàctiques Específiques

Alumna col·laboradora tipus B: Laura Font Solomando
 Estudis de Filologia Catalana

Agraments: Cathy Sweeney Kelly

© del text: les autores
 © de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears
 DL: PM 198-2013